

Se cai ista tardi esmicada en minutos interminables  
en sospiros silenciosos e leves  
como lo volito d'ixa pilazana  
que crebando as leis d'a natureza se ye posada  
encara estando hivierno sobre os ciclamens  
que tintan de royo e blanco a luz que dentra en casa  
Se muere a tardi per a tuya ausencia machurrada  
e yo me fundo n' ela entre que o sol declina  
e con a capeza sobre os brazos refirmada  
deixo que a ferida d'o tiempo sinse tu pase

Barcelona febrero 26 (2) 18.05h. Ánchel Conte

Cae esta tarde desmigada en minutos interminables/en suspiros silenciosos y  
leves/como el vuelo de esa mariposa/que rompiendo las leyes de la naturaleza se ha  
posado/a pesar de ser invierno sobre los ciclámenes/que tiñen de rojo y blanco la luz  
que entra en casa/Se muere la tarde por tu ausencia marchita/y yo me hundo en ella  
mientras el sol declina/y con la cabeza sobre los brazos recostada/dejo que pase la  
herida del tiempo sin ti

Cai esta tarde esmigalha em minutos intermináveis/em suspiros silenciosos e  
leves/como o voo dessa borboleta/que rompendo as leis da natureza se posou/apesar de  
ser inverno sobre os ciclamens/que tngem de vermelho e alvo a luz que entra em  
casa/Se morre a tarde por tua ausência seca/e eu me afundo nela enquanto o sol  
declina/e com a cabeça sobre os braços recostada/deixo que passe a ferida do tempo sem  
ti

